

Тихонова Надежда Васильевна

учитель

МБОУ «Гимназия №6»

г. Новочебоксарск, Чувашская Республика

## **СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РЕК ВОЛГА И РЕЙН ЧЕРЕЗ ЛЕГЕНДЫ**

*Аннотация:* в статье представлено комплексное изучение фольклорного жанра легенды на примере культурного осмыслиения двух великих рек – русской Волги и немецкого Рейна. Автор начинает с историко-лингвистического анализа термина «легенда», раскрывая его происхождение, эволюцию значений и ключевые жанровые признаки: связь с исторической или религиозной основой, установку на достоверность и присутствие художественного вымысла. Работа демонстрирует, как через фольклорный образ реки проявляются глубинные черты национального характера и мироощущения.

*Ключевые слова:* фольклор, сравнительный анализ, Волга, Рейн, культурный символ, национальная идентичность, персонификация реки.

### *Что такое легенда?*

Начала я свою исследовательскую работу с определения слова «легенда». Для начала познакомились с исследованиями учёных по вопросу определения данного понятия.

Легенда (от лат. слова *legenda* – то, что должно быть прочитано, или рекомендуемо к прочтению) – это жанр не сказочного прозаического фольклора, который подразумевает повествование о человеческих действиях, по мнению рассказчика и слушателей, имевших место в истории человечества. Легенда преподносится как нечто достоверное, реально происходившее. Героями легенд часто становились люди, реально существовавшие. Например, легенда о Свято-покое и Светлане, легенды о святом Христофоре.

В первоначальном значении слова «легенда» – отрывки «житий» и «страданий» святых, зачитывавшихся во время церковной службы или монастырской трапезы в дни, посвященные этим святым.

Отсюда в более широком, вне ритуального значения – небольшое религиозно-дидактическое повествование, разрабатывающее в форме связной фабулы или отдельных эпизодов фантастическую биографию лиц, животных, растений, вещей, ставших по каким-либо причинам предметами христианского культа: легенда о кресте, легенда об осине – иудином дереве и т. п.

При еще более широком словоупотреблении термин «легенда» применяется также для обозначения.

1. Произведений неповествовательного характера, разрабатывающих «легендарные» темы – например: драматических мираклей;

2. Религиозно-дидактических повествований, связанных с нехристианскими культурами – буддийским, мусульманским, иудейским: легенда о Будде, легенда о потомках Мухаммеда, хасидские легенды о цадиках;

3. Не подтверждаемых историческими документами и часто фантастических рассказов о каком-либо историческом деятеле или событии, совершенно не связанном с религиозными культурами; например, легенда об Александре Македонском и т. п.

Очень часто события в легенде преувеличиваются, добавляется много вымысла. Поэтому учёные не считают легенды полностью достоверными историческими свидетельствами, впрочем, и не отрицают, что в большинстве своём легенды основаны на реальных событиях.

*Легенда* – это повествования, рассказывавшие первоначально о житиях святых, затем – вошедшие в мирской обиход религиозно-дидактические, а порой и фантастические биографии исторических, а то и сказочных героев, деяния которых выражают народный характер.

Хотелось бы продолжить свою исследовательскую работу с этого определения понятия «легенда». И конечно, работая над проектом, мы сможем совершить виртуальное путешествие по двум великим рекам России и Германии, познакомиться с легендами и сказаниями, связанными с Волгой и Рейном, и сравним их.

### 1. Сопоставление легенд о двух реках Волга и Рейн.

2 <https://interactive-plus.ru>

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

При исследовании изученных мною легенд, меня заинтересовал вопрос: «Как же обращаются люди к реке, как они их называют в народе?» И эти легенды о реках я решила сравнить по одному признаку: обращение к реке.

В нашей стране, России, множество величественных и полноводных рек. Каждая из них удивительно по-своему прекрасна и имеет свою неотъемлемую ценность. Но на фоне всех наших русских рек все-таки особенно выделяется Волга. Из поколения в поколение передавались волжские легенды, были, сказания, предания. Для художников, поэтов, писателей и музыкантов Волга во все времена являлась и является неиссякаемым источником вдохновения. Говорят, что свое название получила от древнерусского «волога» – влага. Самая длинная река в Европе, Волга, является национальной гордостью России. Только эту реку называют самым ласковым словом на Земле – «матушка». Много радостных и печальных песен, стихов и легенд сложено о Волге: «Легенда о Матери Волге»- древней богине реки, «Легенда о Прекрасной царевне Волге» -легендарной красавице, «Легенда о Золотой бабке» – духе Волги, «Легенда о соперничестве богатырей Рава и Каспия» из-за девушки-красавицы Волги и другие.

Не страшна мне, добру молодцу,  
Волга-матушка широкая,  
Леса тёмные, дремучие,  
Выюги зимние-крещенские...

«Песня разбойника» Кольцов А.В. (1809–1842)

Да будет ваша жизнь свободна,  
Как Волга-матушка река,  
Как в поле нива небесплодна,  
Чиста, как воздух, и легка.

«Завет крестьянского поэта» Спиридон Дрожжин

Во все времена народы Волги складывали легенды о своей кормилице. Одни говорили, что по ней можно доплыть до Солнца, другие, что она – дорога в вечность, третьи опасались ее хранителей – таинственных жителей подводных

волжских пещер. Но в одном поверья разных народов совпадают: Волга-защитница, Волга-заступница.

Из этого следует, что русский народ обращается к реке Волга – «матушка».

А как немецкий народ обращается к Рейну?

Известный писатель Виктор Гюго сказал: «Рейн – это река, о которой весь мир говорит, но никто не может постичь, весь мир посещает, но никто не может познать». Пожалуй, нет ни одной реки в мире, которой было бы посвящено столько стихов, песен, легенд, сказок и историй. Название реки происходит от слова «*gronos*», что означает «бешеный поток». Рейн – самая большая река в Западной Европе. Длина реки составляет 1233 км, начало берет в Альпах, в озере Тома, протекает через Боденское озеро, протекает через самое сердце Европы и впадает в Северное море. Название Рейна происходит от кельтского слова – «река», весьма сдержанное определение красоты и силы этой мощной реки. Многие писатели, в том числе Гёте и Марк Твен пытались передать всю грандиозность Рейна.

Древние легенды и сказания оживают на берегах могучего Рейна: про доброго гнома из Кельна, храбром ученике пекаря из города Андернах, о битве Зигфрида на Скале Дракона, прекрасной златоволосой Лорелее и другие. Тысячи книг написаны о самой романтической из всех рек Германии. «*Vater Rhein*» – *Отец* Рейн называют реку в поэзии и в легендах. Многие поэты, художники и музыканты сделали Рейн известным во всем мире. Они воспевали красивейшие ландшафты и рассказывали о них легенды и сказания. «*Vater Rhein, hilf deinem Kind-* Отец Рейн, помоги своему ребенку» – обращается красавица Лорелея к Рейну в одной из версий *легенд* о Лорелее.

Как в России о Волге говорят «матушка», так в Германии существует выражение «*отец* – Рейн». Рейн – немецкая Волга. К Рейну так и подходит название – немецкой, как к Волге имя «русской реки».

«... Не напрасно так хочется немцам, чтобы Рейн принадлежал им до самого устья. Немцы любят петь «Wacht am Rhein»; русские повсюду поют «Вниз

по матушке по Волге» ... Так пишет о Рейне Священномученик Иларион (Троицкий) в своей книге «Творения» (том 3).

Заключение.

Взяв во внимание все вышеизложенное, приходим к следующему выводу.

Во всем мире каждая нация является незаменимой, своеобразной и единственной. Изучение легенд позволяет проводить аналогии и сравнения одних народов с другими не в плане предпочтения одного другому, а в плане уточнения уникальности и неповторимости каждой нации. Как в русских легендах обращаются герои к реке «Волга-матушка», так и в немецких легендах обращаются – Рейн-«отец».

Образы Волги и Рейна занимают важное место в культуре соответствующих народов. « Не случайно батюшка Рейн и матушка Волга стали культурными символами двух стран, тесно связанных друг с другом», – заключил Андреас Прифлер, представитель немецкого газового концерна «Винтерсхалл» на 13 конференции, которое состоялось в июне 2011 года в Потсдаме, административном центре федеральной земли Бранденбург под Берлином.

### ***Список литературы***

1. Садовников Д.И. Сказки и предания Самарского края / Д.И. Садовников. – Из-во Роща, 2019. – 434 с.
2. Легенды. Предания. Бывальщины / сост. Н.А. Кричинина. – М.: Совремник, 1989. – 297 с.
3. Священномученик Иларион (Троицкий). Творения в 3 томах. Т. 3. – М.: Изд-во Сретенского монастыря, 2004.
4. Чувашские легенды и сказки / сост. Г.А. Матвеева. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2009. – 191 с.
5. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
<http://www.unn.ru/rus/f9/old/fond/index.html> (дата обращения: 07.12.2025).
6. Драхенфельс [Электронный ресурс]. – Режим доступа:  
[http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%80%D0%B0%D1%85%D0%B5%D0%](http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%80%D0%B0%D1%85%D0%B5%D0)

BD%D1%84%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81 (дата обращения: 07.12.2025).

7. Туры во все страны мира, визовая поддержка и визы в страны СНГ и Россию, новости туризма [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vega-tur.ru/reka-volga.html> (дата обращения: 07.12.2025).

8. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.km.ru/turizm/content/romanticheskii-rein> (дата обращения: 07.12.2025).

9. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.caslall.ru/ger/articles/zmrhine/zmrhine.php> (дата обращения: 07.12.2025).

10. Спиридон Дрожжин [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://stihi.ru/2022/10/29/5559?ysclid=mix8jf8oil916922603> (дата обращения: 07.12.2025).

11. Поэты России о Волге [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://stihi.ru/2015/08/26/2749?ysclid=mix7jgthvb473929059> (дата обращения: 07.12.2025).

12. Сравнительный анализ рек Волга и Рейн через легенды [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://inf-online.ru/g6/metd/lsv/tnv/npk.doc> (дата обращения: 09.12.2025).